

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

21 DECEMBER 1995

WETSVOORSTEL

**tot afschaffing van de doodstraf
en tot vervanging ervan door
niet-reduceerbare straffen
die door beveiligingsmaatregelen
worden gewaarborgd**

(Ingediend door de heren Antoine Duquesne,
Louis Michel en Jean Barzin)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het vraagstuk van de afschaffing van de doodstraf geeft sinds lang aanleiding tot hartstochtelijke polemieken en debatten waarin wordt geschermd met tegenstrijdige argumenten, en het hoeft dan ook niet te verbazen dat het al veel pennen in beweging heeft gebracht. Daarnaast laat ook de bevolking naar aanleiding van tragische voorvallen of wanneer het gevoel van onveiligheid toeneemt, vaak een emotionele stem horen die altijd door een rechtmatige morele bezorgdheid wordt ingegeven.

Om de doodstraf definitief uit ons straffenarsenaal te lichten werden tal van wetsvoorstellen ingediend. Het feit dat geen van die voorstellen ooit wet geworden is belet niet dat die straf, tenzij voor misdrijven in oorlogstijd (waaraan dit voorstel trouwens niet wil raken) in ons land niet meer wordt uitgevoerd. Uitgenomen in 1917, toen Koning Albert I weigerde gratie te verlenen aan een deserterende soldaat, wordt de doodstraf sinds 1863 stelselmatig omgezet in levens-

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

21 DÉCEMBRE 1995

PROPOSITION DE LOI

**portant abolition de la peine de mort
et son remplacement par
des peines incompressibles
garanties par des mesures
de sûreté**

(Déposée par MM. Antoine Duquesne,
Louis Michel et Jean Barzin)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le débat sur l'abolition de la peine de mort est un vieux débat qui a suscité de vives polémiques, des débats riches d'arguments contradictoires et, faut-il s'en étonner, une abondante littérature. Que dire des avis populaires souvent exprimés avec passion à l'occasion d'affaires douloureuses ou lorsque se développe le sentiment d'insécurité, avec toujours en toile de fond la légitime préoccupation morale ?

De nombreuses propositions de loi ont été déposées en vue de consacrer l'abolition de cette peine dans notre arsenal de sanctions pénales. Si aucune de ces propositions n'est devenue loi, il n'en reste pas moins que la peine de mort n'est plus exécutée dans notre pays, si l'on excepte les infractions liées au temps de guerre (auxquelles la présente proposition n'entend d'ailleurs pas toucher). Depuis 1863, si l'on excepte le cas où le Roi Albert I^{er} refusa la grâce à un

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

lange dwangarbeid. Bovendien heeft België internationale verbintenissen aangegaan.

Een en ander heeft tot gevolg dat de discussie over de afschaffing van de doodstraf op dat punt achterhaald is. In ons land zijn alle democratische partijen van Noord en Zuid het er immers roerend over eens dat die straf heeft afgedaan. In deze toelichting hoeft wellicht niet te worden gewezen op de historische of levensbeschouwelijke redenen welke aan dit eensgezinde standpunt ten grondslag liggen. Doordat ons land die eensgezindheid niet in daden omzet, haalt het zich op internationaal vlak daarenboven een aantal problemen op de hals.

Zo wordt België door de niet gouvernementele organisaties en door zijn Europese burens niet alleen met de vinger gewezen als een van de laatste Europese bolwerken waar de doodstraf nog bestaat, maar vooral op praktisch gebied heeft het principiële behoud van die straf ernstige consequenties voor onze internationale gerechtelijke betrekkingen. Heel wat landen weigeren immers misdadigers uit te leveren die de zwaarste misdrijven hebben gepleegd omdat zij voor dergelijke feiten in België tot de doodstraf kunnen worden veroordeeld.

Ook al wordt de doodstraf niet langer voltrokken, toch is het behoud ervan in het Strafwetboek paradoxaal genoeg een hinderpaal geworden voor de bestraffing van de ergste misdaden, zelfs wanneer de aangezochte Staat af en toe aanvaardt de strafvervolgning over te nemen (in dat geval brengt de overdracht van de strafvervolgning toch nog moeilijkheden mee bij de toezending van de dossiers, evenals bijvoorbeeld splitsing van de zaak wanneer er meer dan een dader is of wanneer er samenhang bestaat enz.).

Het onderhavige wetsvoorstel strekt er bijgevolg toe gehoor te geven aan de wens van alle democratische partijen van het land die de doodstraf afgeschaft willen zien.

Met het voorliggende wetsvoorstel stellen de Franstalige liberalen niettemin de enige echt relevante vraag in het debat — dat eigenlijk een schijn-debat is — over de afschaffing van de doodstraf: wat moet er in de plaats komen om een volwaardige hiërarchie van de straffen te behouden, om met de grootste onverbiddelijkheid bijzonder ernstige feiten te bestraffen die een trauma nalaten bij de publieke opinie, die daarover in assisenzaken moet oordelen, en die een belediging zijn voor de nagedachtenis van de slachtoffers en voor de waardigheid van hun gezinnen? Daar komt nog bij dat het bestaan van de doodstraf op dit ogenblik, zij het in onvoldoende mate, nog tot uiting komt op het vlak van de voorwaardelijke invrijheidstelling.

De Franstalige liberalen menen dat de afschaffing van de doodstraf vergezeld moet gaan van nieuwe vervangende straffen. Die moeten streng genoeg zijn om het verschil te doen uitkomen met de andere misdrijven die de wet als misdaden aanmerkt en met andere criminele straffen dan de dood bestraft. De

soldat déserteur in 1817, la peine de mort est systématiquement commuée en peine de travaux forcés à perpétuité. De surcroît, la Belgique a contracté des engagements internationaux.

Cette situation fait que le débat sur l'abolition de la peine de mort est devenu sur ce point un débat dépassé. En effet, un consensus existe dans notre pays, entre tous les partis démocratiques, du Nord comme du Sud, en faveur de l'abolition de cette sanction. Il n'est plus nécessaire d'évoquer, dans les présents développements, les motifs historiques ou philosophiques qui sont à la base de cette position consensuelle. Ne pas mettre en œuvre ce consensus pose en outre un certain nombre de problèmes à notre pays sur le plan international.

Non seulement la Belgique est montrée du doigt par les organisations non gouvernementales et par ses voisins européens comme l'un des derniers bastions de la peine de mort en Europe, mais surtout, sur le plan pratique, le maintien du principe de cette peine a des conséquences graves dans nos relations judiciaires internationales. En effet, bon nombre de pays refusent l'extradition de criminels qui ont commis les infractions les plus graves en raison du fait qu'ils seraient punissables de mort en Belgique pour avoir commis de tels faits.

L'existence même de la peine de mort dans le Code, même si elle n'est plus exécutée, est paradoxalement devenue un obstacle à la répression des actes les plus graves, même si l'Etat requis accepte parfois de reprendre les poursuites (dans ce cas, les problèmes subsistent en termes de transmission des poursuites, des dossiers, de scission de l'affaire en cas de pluralité d'auteurs ou de connexité, etc.).

La présente proposition de loi vise donc, comme tous les partis démocratiques du pays le demandent, à abolir la peine de mort.

Cependant, les libéraux francophones, par la présente proposition de loi, posent la seule et véritable question du faux débat sur l'abolition de la peine capitale: que prévoir à sa place pour maintenir une véritable hiérarchie des peines, pour sanctionner avec une particulière sévérité les faits les plus graves qui traumatisent l'opinion qui en est le juge en cour d'assises et qui offensent la mémoire des victimes et la dignité de leurs familles? Sans compter qu'à l'heure actuelle, l'existence de la peine de mort se traduit encore, même si c'est trop légèrement, au niveau de la libération conditionnelle.

Les libéraux francophones pensent que l'abolition de la peine de mort doit s'accompagner de la mise en place de peines de substitution suffisamment sévères pour marquer la différence avec les autres infractions, qualifiées crimes par la loi, et punies d'autres peines criminelles que la mort. En effet les infrac-

misdrijven waarvoor thans nog de doodstraf wordt uitgesproken zijn weliswaar weinig talrijk maar bijzonder ernstig van aard. Gelet op de aard van die misdrijven vinden wij dat de daders ervan streng gestraft moeten worden en men de zekerheid moet hebben dat ze voor lange tijd opgesloten worden om de maatschappij te beschermen tegen hun wandaden. Want overwegingen met betrekking tot de openbare veiligheid mogen in dezen nooit uit het oog worden verloren.

Dit wetsvoorstel beoogt de afschaffing van de doodstraf maar vervangt die door buitengewone criminele opsluiting voor misdrijven van gemeen recht en door buitengewone levenslange hechtenis voor misdrijven met een politiek karakter.

In de onderstelling dat een van die beide straffen wordt uitgesproken, biedt dit voorstel het hof van assisen ook de mogelijkheid die straffen te koppelen aan een beveiligingsperiode tijdens welke geen sprake kan zijn van voorwaardelijke invrijheidstelling.

De duur van die beveiligingsperiode varieert :

- 14 tot 20 jaar voor de primaire misdadigers;
- 20 tot 25 jaar voor de gewoontemisdadigers;
- levenslang in geval van moord of doodslag op een minderjarige die geen volle 16 jaar oud is, als de misdaad voorafgegaan wordt door of vergezeld gaat van de omstandigheden waarvan sprake in artikel 6, derde lid, van het voorstel.

De instelling van die beveiligingsperiodes is ook bedoeld om het verschil te doen uitkomen met de huidige voorwaarden waaronder degenen die tot dwangarbeid veroordeeld werden voorwaardelijk in vrijheid kunnen worden gesteld. Op dit ogenblik is er inzake voorwaardelijke invrijheidstelling theoretisch immers geen verschil tussen de ter dood veroordeelde en degene die levenslange dwangarbeid gekregen heeft. In de praktijk evenwel wordt een ter dood veroordeelde na 17 jaar in vrijheid gesteld is en iemand die tot dwangarbeid werd veroordeeld reeds na 10 jaar.

De instelling van beveiligingsperiodes zou het mogelijk maken concreet aan te geven dat voor iemand die tot buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis veroordeeld wordt een andere regeling geldt dan voor iemand die met levenslange dwangarbeid bestraft wordt : de eerste moet *ten minste* 14 jaar wachten om eventueel voorwaardelijk in vrijheid te worden gesteld, de tweede slechts 10 jaar.

In tegenstelling met het huidige regeringsvoorstel menen wij dat het vraagstuk van de afschaffing van de doodstraf en dat van de niet-reduceerbare straffen (of van de voorwaardelijke invrijheidstelling) niet afzonderlijk behandeld kunnen worden.

Wat de regering thans voorstelt is onaanvaardbaar en zal ook als zodanig overkomen bij de publieke opinie die met het garanderen van de openbare veiligheid voor ogen, eist dat de straffen ook effectief zouden zijn. Reeds onder de vorige zittingsperiode hadden sommige leden van de meerderheidspartijen voor die afzonderlijke benadering gepleit om te voor-

tions qui sont actuellement punies de mort sont peu nombreuses mais présentent un caractère de gravité exceptionnel. C'est la nature de ces infractions qui nous pousse à penser que les auteurs doivent être sanctionnés sévèrement, incarcérés pour une période longue et certaine mettant la société à l'abri de leurs agissements car il y a, à juste titre, des considérations de sécurité publique qui doivent être prises en compte.

La présente proposition de loi vise à l'abolition de la peine de mort mais lui substitue la peine de réclusion criminelle extraordinaire pour les infractions de droit commun, et la détention perpétuelle extraordinaire pour les infractions présentant un caractère politique.

La présente proposition permet aussi à la cour d'assises, dans l'hypothèse où l'une de ces deux sanctions aurait été prononcée, d'assortir ces peines d'une période de sûreté avant l'échéance de laquelle aucune libération conditionnelle ne pourra intervenir.

La durée de cette période est variable :

- 14 à 20 ans pour les délinquants primaires;
- 20 à 25 ans pour les récidivistes;
- perpétuelle, en cas de meurtre ou d'assassinat d'un mineur de moins de 16 ans accomplis, précédé ou accompagné des circonstances visées à l'article 6, alinéa 3, de la proposition.

L'instauration de telles périodes de sûreté a également pour objectif de marquer la différence par rapport aux conditions actuelles de la libération conditionnelle en ce qui concerne les travaux forcés. En effet, actuellement il n'existe en théorie aucune différence, en termes de libération conditionnelle, entre un condamné à mort et un condamné aux travaux forcés à perpétuité. En pratique, cependant, un condamné à mort est libéré après 17 ans, le condamné aux travaux forcés après 10 ans.

L'adoption de périodes de sûreté permettrait de marquer concrètement la différence de régime entre le condamné à la réclusion ou à la détention perpétuelle extraordinaire et le condamné aux travaux forcés à perpétuité : le premier devant attendre *au minimum* 14 ans avant une éventuelle libération conditionnelle, le second seulement 10 ans.

Selon nous, la question de la suppression de la peine de mort et la question des peines incompressibles (ou de la libération conditionnelle) ne peuvent être traitées séparément, comme le propose aujourd'hui le gouvernement.

Une telle façon de procéder est inadmissible et apparaîtra comme telle aux yeux de l'opinion publique, qui réclame l'effectivité des sanctions pénales en vue que soit assurée la sécurité publique. Déjà sous la précédente législature, certains partenaires de la majorité avaient plaidé pour cette dissociation afin d'éviter au nom du laxisme ambiant de prévoir im-

komen dat in naam van de heersende laksheid onmiddellijk niet-reduceerbare straffen zouden worden ingevoerd. Wordt dat debat nog langer uitgesteld, dan dreigt het *sine die* te worden verdaagd, met alle gevaren vandien voor de openbare veiligheid en voor de evidente noodzaak om de straffen ook als voorbeeld te laten dienen. Op die manier zou hoegenaamd geen rekening worden gehouden met de bezorgdheid en de wil van de bevolking.

Dit wetsvoorstel heeft dus geen ander doel dan de afschaffing van de doodstraf behalve in oorlogstijd (wij menen immers dat de oorlogstijd een buitengewone toestand is tijdens welke bijzonder ernstige misdaden zo nodig met de dood bestraft moeten kunnen worden) en de vervanging ervan door een bijzondere straf die al naar het geval gekoppeld kan of moet worden aan een beveiligingsperiode om de veiligheid van onze medeburgers te waarborgen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

Dit artikel bekrachtigt het principe waarbij de doodstraf wordt afgeschaft en vervangen door de straf van buitengewone levenslange opsluiting voor de gemeenrechtelijke misdrijven, dan wel buitengewone levenslange hechtenis voor de misdrijven van politieke aard.

Dit artikel strekt er tevens toe de bestaande criminale straffen te coördineren met de bij dit voorstel ingestelde straf tot vervanging van de doodstraf.

Art. 3 tot 5

Deze artikelen beogen de bepalingen van het Strafwetboek in overeenstemming te brengen met de principiële afschaffing van de doodstraf.

Art. 6

De zwaarste feiten moeten streng en effectief worden bestraft. De beveiligingsmaatregelen moeten ervoor zorgen dat de straffen daadwerkelijk worden uitgedaan.

Het derde lid van dit artikel stelt, naar het voorbeeld van de Franse wet van 1 februari 1994, een niet-reduceerbare straf in. Er is immers nood aan een bijzondere regeling voor de daders van doodslag of moord op kinderen, gepaard gaand met seksueel geweld.

De debatten in de Franse « Assemblée nationale » en Senaat hebben aan het licht gebracht dat geen enkele hechtenis, van welke duur ook, of geen enkele medische behandeling op dit ogenblik een volledige

médiatement des peines incompressibles. Retarder ce débat, c'est risquer de le retarder indéfiniment avec tous les risques que cela comporte du point de vue de la sécurité publique, de l'évidente nécessité de l'exemplarité des peines. Ce serait aussi ne tenir nullement compte du souci et de la volonté exprimés par la population.

Cette proposition de loi a donc pour seuls objectifs l'abolition de la peine de mort, si ce n'est en temps de guerre (il nous apparaît, en effet, que le temps de guerre est une situation particulière durant laquelle les actes d'une exceptionnelle gravité qui sont commis doivent pouvoir être punis de la mort s'il le faut), et son remplacement par une sanction particulière pouvant, ou devant (selon les cas), être assortie d'une période de sûreté qui vise à assurer la sécurité de nos concitoyens.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article consacre le principe de l'abolition de la peine de mort et son remplacement par la peine de réclusion perpétuelle extraordinaire, pour les infractions de droit commun, et par la détention perpétuelle extraordinaire, pour les infractions présentant un caractère politique.

Le présent article vise aussi à la coordination des peines criminelles existantes avec la peine substitutive à la sanction capitale, introduite par la présente proposition.

Art. 3 à 5

Ces articles visent à la mise en conformité des dispositions du Code pénal avec le principe de l'abolition de la peine de mort.

Art. 6

Les faits les plus graves appellent une répression sévère et effective. Les mesures de sécurité doivent en assurer la réalité.

L'alinéa 3 de cet article institue, à l'instar de la loi française du 1^{er} février 1994, une peine incompressible. Il importe, en effet, de régler de façon particulière les cas des personnes auteurs de meurtres ou d'assassinats d'enfants accompagnés de violences sexuelles.

Les débats à l'Assemblée nationale et au Sénat en France ont fait apparaître qu'aucune période de détention aussi longue soit-elle et qu'aucun traitement médical ne pouvaient actuellement offrir une garan-

waarborg kunnen bieden dat bepaalde personen met perverse neigingen niet zullen recidiveren. Die mensen zijn « zieken » die evenwel niet worden geïnterneerd, maar doorgaans ongeneeslijk zijn en voor kinderen altijd een gevaar betekenen.

Verscheidene deskundigen hebben de Franse parlementsleden duidelijk gemaakt dat mensen met perverse seksuele neigingen altijd potentiële recidivisten zijn. Professor Brion, decaan van de medische faculteit te Parijs, verwoordde het voor de senatoren als volgt : « Er bestaat geen gepaste psychiatrische behandeling om die perversies te genezen. Het percentage van recidive na het ontslag ligt bijzonder hoog. Een persoon met perverse seksuele neigingen is altijd potentieel gevaarlijk en het risico is inherent aan dat type van perversie. »

Tot staving van zijn betoog haalde hij het geval aan van een herder die in 1933 een jong meisje ontvoerde, veroordeeld werd tot dertig jaar opsluiting en zijn volledige straf uitzat, en op de dag zelf van zijn ontslag recidiveerde (« Assemblée nationale », tweede zitting, 8 december 1993, blz. 7880).

Wanneer een levenslange beveiligingsmaatregel wordt uitgesproken, mag de veroordeelde evenwel niet alle hoop worden ontnomen. Daarom stellen we dat na verloop van dertig jaar voorwaardelijke invrijheidstelling mogelijk is wanneer drie psychiatrische deskundigen eenparig van oordeel zijn dat de veroordeelde voor kinderen en voor de samenleving geen gevaar meer oplevert.

Het vierde lid van dit artikel stelt een krachtdadige reactie in uitzicht voor de ergste gewelddaden ten opzichte van de minst weerbaren (minderjarigen of bejaarden), gegijzelden, mensen die door hun beroep permanent gevaar lopen; hetzelfde geldt voor de ergste gewelddaden die worden gepleegd om diefstal of afpersing te vergemakkelijken, of om de straffeloosheid ervan te verzekeren. Zonder een dergelijke harde aanpak zou bij de publieke opinie de indruk worden gewekt dat die gewelddaden betrekkelijk straffeloos kunnen worden gepleegd.

Art. 7

Dit artikel beoogt een onderscheid te maken tussen zogenaamde buitengewone levenslange opsluiting en tijdelijke opsluiting, die nog steeds 5 tot 10 jaar bedraagt.

Art. 8 en 9

Deze artikelen voeren nieuwe bepalingen in wat de criminele straffen voor de misdrijven van politieke aard betreft. Die straffen sporen met de bij de artikelen 5 en 6 ingestelde straffen voor de gemeenrechtelijke misdrijven.

tie totale quant à l'absence de récédive de certains pervers. Il s'agit là de « malades » qui cependant, ne subissent pas une peine d'internement mais qui sont généralement incurables et présentent toujours un danger pour les enfants.

Différents spécialistes ont précisé aux parlementaires français que les pervers sexuels sont toujours des récidivistes en puissance. Ainsi, le professeur Brion, doyen de la Faculté de Paris, indiquait devant les sénateurs : « Aucun traitement psychiatrique approprié ne permet de remédier à ces perversions. Le taux de récédive à la sortie est extrêmement élevé. Le pervers sexuel est toujours potentiellement dangereux et ce risque est inhérent à ce type de perversion. »

Il citait à l'appui de sa démonstration le cas d'un berger responsable de l'enlèvement d'une petite fille, en 1933, condamné à 30 ans de réclusion, et ayant accompli toute sa peine qui récédive le jour même de sa sortie (Assemblée Nationale, 2^e séance du 8 décembre 1993, p. 7880).

Cependant, une mesure de sûreté perpétuelle ne peut exclure pour celui qui la subit une marge d'espoir. C'est pourquoi nous prévoyons une possibilité de libération conditionnelle à l'issue de 30 ans si trois experts psychiatriques s'accordent pour considérer que le condamné ne présente plus aucun danger pour les enfants et pour la société.

L'alinéa 4 de cet article prévoit pour les actes de violence les plus graves, à l'égard des plus faibles, qu'ils soient mineurs ou personnes âgées, à l'égard d'otages, à l'égard de professionnels qui s'exposent à un risque permanent, de même que pour les actes de violence les plus graves en vue de faciliter le vol, l'extorsion ou pour assurer l'impunité une réaction énergique, sans laquelle l'impression d'une relative impunité pourrait se développer dans l'opinion publique.

Art. 7

Cet article vise à différencier la réclusion perpétuelle dite extraordinaire et la réclusion à temps qui reste de 5 à 10 ans.

Art. 8 et 9

Ces articles introduisent de nouvelles dispositions relatives aux peines criminelles pour des infractions politiques, qui sont parallèles à celles introduites par les articles 5 et 6 pour les crimes de droit commun.

Art. 11 tot 13

Deze artikelen beogen artikel 18 van het Strafwetboek in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit voorstel tot afschaffing van de doodstraf.

Art. 14

Bij dit artikel wordt in de afdeling met als opschrift « Bepalingen aan de afdelingen II, III en IV gemeen » een nieuw artikel ingevoegd, in de plaats van artikel 30*bis* dat artikel 30*ter* wordt.

Dit artikel 30*bis* (*nieuw*) heeft betrekking op de aanwijzing van de inrichtingen waarin de straf kan worden uitgevoerd. Het is tevens de bedoeling de huidige artikelen 14, 17 en 26 te vervangen; in die artikelen wordt immers een onderscheid gemaakt tussen diverse categorieën van inrichtingen die thans niet meer bestaan.

Art. 15 tot 21

Deze artikelen coördineren de bepalingen van het Strafwetboek en de artikelen van dit wetsvoorstel.

Art. 22

Dit artikel vult artikel 364 van het Wetboek van Strafvordering aan en bepaalt dat het hof van assisen zich zal uitspreken over de eventuele dan wel verplichte vaststelling van een beveiligingsperiode. Daarover wordt overlegd wanneer de straf van buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis is uitgesproken. De beraadslagingen van het college geschieden op dezelfde wijze als voor de bepaling van de strafmaat, zoals voorgeschreven bij het vigerende artikel 364 van het Wetboek.

Art. 23

Dit artikel is een aanvulling op de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidstelling in het strafstelsel. Het is de bedoeling te verduidelijken dat de vaststelling van een beveiligingsperiode voorrang heeft op de toepassing van de regels inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Art. 10 en 24

Deze artikelen beogen de bepalingen van het Militair Strafwetboek en van het Strafwetboek te coördineren met dit wetsvoorstel.

Art. 11 à 13

Ces articles tendent à la mise en conformité de l'article 18 du Code pénal, avec les dispositions de la présente proposition visant à l'abolition de la peine de mort.

Art. 14

Cet article insère dans la section intitulée « dispositions communes aux sections II, III, IV » un nouvel article qui prend la place de l'article 30*bis*, lequel devient l'article 30*ter*.

Cet article 30*bis* (*nouveau*) est relatif à la détermination des établissements dans lesquels la peine pourra être exécutée et est destiné à remplacer les articles 14, 17 et 26 actuels, lesquels renvoient à des distinctions entre des catégories d'établissements qui n'existent plus à l'heure actuelle.

Art. 15 à 21

Ces articles assurent la coordination des dispositions du Code pénal, avec les articles de la présente proposition de loi.

Art. 22

Cet article complète l'article 364 du Code d'instruction criminelle et prévoit que la cour d'assises se prononcera sur la fixation éventuelle ou obligatoire d'une période de sûreté. Le débat sur ce point aura lieu lorsque la peine de réclusion ou de détention perpétuelle extraordinaire aura été retenue. Le collège délibérera de la même manière que celle prévue à l'actuel article 364 du Code pour la détermination de la peine.

Art. 23

Cet article complète la loi du 31 mai 1888, établissant la libération conditionnelle, dans le système pénal afin d'expliciter le fait que la fixation d'une période de sûreté prévaut sur l'application des règles relatives à la libération conditionnelle.

Art. 10 et 24

Ces articles ont pour objet la coordination des dispositions du Code pénal militaire et du Code pénal avec la présente proposition de loi.

Art. 25

Dit artikel vertrouwt de Raad van State de taak toe om, in de mate dat zulks noodzakelijk blijkt, de bepalingen van dit wetsvoorstel en de huidige wetsbepalingen te coördineren.

Het verzoek tot coördinatie wordt door toedoen van de eerste voorzitter van de Raad van State aan het Coördinatiebureau van de Raad gericht.

Het aldus uitgewerkte ontwerp wordt voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State, die het vervolgens met zijn advies aan de betrokken minister doorzendt.

Het advies van de Raad van State, met de eventuele aantekeningen ter verantwoording van het Coördinatiebureau, wordt samen met het koninklijk besluit tot coördinatie bekendgemaakt.

Art. 25

Cet article confie au Conseil d'Etat le soin d'assurer la coordination des dispositions de la présente proposition de loi avec les dispositions légales existantes, dans la mesure où cela s'avérerait nécessaire.

La demande de coordination sera adressée, par l'intermédiaire du premier président du Conseil d'Etat, au Bureau de coordination de ce Conseil.

Le projet ainsi élaboré sera soumis à la section de législation du Conseil d'Etat qui le transmettra au ministre intéressé, avec son avis.

L'avis du Conseil d'Etat et les éventuelles notes justificatives du Bureau de coordination sont publiées avec l'arrêté royal de coordination.

A. DUQUESNE
L. MICHEL
J. BARZIN

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De bij de vigerende wetsbepalingen vastgestelde criminele straffen, met uitzondering van de in het Militair Strafwetboek bedoelde straffen, worden vervangen als volgt :

- de doodstraf wordt vervangen hetzij door buitengewone levenslange opsluiting, hetzij door buitengewone levenslange hechtenis, overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van deze wet;
- levenslange hechtenis wordt vervangen door gewone levenslange hechtenis;
- opsluiting wordt vervangen door tijdelijke opsluiting, ook in de wetsbepalingen van het Militair Strafwetboek.

Art. 3

In de volgende artikelen wordt de doodstraf vervangen door buitengewone levenslange opsluiting :

- de artikelen 101, 102, 121, 121bis, 122, 123ter, 256, 347bis, 394, 395, 397, 475, 518 en 532 van het Strafwetboek;

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente proposition règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Les peines criminelles prévues par les dispositions légales existantes, à l'exception de celles prévues par le Code pénal militaire, sont remplacées comme suit :

- la peine de mort est remplacée soit par la réclusion perpétuelle extraordinaire, soit par la détention perpétuelle extraordinaire, conformément aux dispositions de l'article 3 de la présente loi;
- la détention perpétuelle est remplacée par la détention perpétuelle ordinaire;
- la réclusion est remplacée par la réclusion à temps, y compris dans les dispositions légales prévues par le Code pénal militaire.

Art. 3

Dans les articles suivants, la peine de mort est remplacée par la réclusion perpétuelle extraordinaire :

- les articles 101, 102, 121, 121bis, 122, 123ter, 256, 347bis, 394, 395, 397, 475, 518 et 532 du Code pénal;

— artikel 1 van de besluitwet van 13 mei 1940 betreffende de verscherping der bestraffing van sommige gedurende de tijd van oorlog gepleegde feiten;

— de artikelen 35, 36, 68 en 69 van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij;

— artikel 30 van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1976.

In de volgende artikelen wordt de doodstraf vervangen door buitengewone levenslange hechtenis :

— de artikelen 113, 114, 115, 116, 118*bis* en 120*sexies* van het Strafwetboek.

Art. 4

In artikel 7, eerste lid, van het Strafwetboek worden de woorden « 1° de doodstraf; 2° dwangarbeid; 3° hechtenis; 4° opsluiting » vervangen door de woorden « 1° buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis; 2° dwangarbeid; 3° hechtenis; 4° tijdelijke opsluiting ».

Art. 5

Artikel 8 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — Opsluiting is levenslang of tijdelijk. »

Art. 6

Artikel 9 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. — Levenslange opsluiting wordt buitengewone levenslange opsluiting genoemd.

Wanneer buitengewone levenslange opsluiting uitgesproken wordt, kan het hof van assisen deze straf koppelen aan de vaststelling van een beveiligingsperiode van 14 tot 20 jaar of van 20 tot 25 jaar in geval van wettelijke herhaling; tijdens deze periode kan geen voorwaardelijke invrijheidstelling plaatsvinden.

Wanneer buitengewone levenslange opsluiting uitgesproken wordt tegen een persoon veroordeeld wegens doodslag of moord op een minderjarige die de volle leeftijd van zestien jaar nog niet heeft bereikt, voorafgegaan door of gepaard gaand met verkrachting, foltering of het begaan van wrede daden, kan het hof van assisen die straf koppelen aan de vaststelling van een levenslange beveiligingsperiode. Na een termijn van dertig jaar kan evenwel tot voorwaardelijke invrijheidstelling worden besloten, op eenparig advies van drie medische deskundigen die verklaren dat de veroordeelde niet langer gevaar oplevert.

— l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 13 mai 1940 renforçant la répression de certains faits commis en temps de guerre;

— les articles 35, 36, 68 et 69 de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime;

— l'article 30 de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, modifiée par la loi du 20 juillet 1976.

Dans les articles suivants, la peine de mort est remplacée par la détention perpétuelle extraordinaire :

— les articles 113, 114, 115, 116, 118*bis* et 120*sexies* du Code pénal.

Art. 4

Dans l'article 7, alinéa 1^{er}, du Code pénal, les mots « 1° la mort; 2° les travaux forcés; 3° la détention; 4° la réclusion » sont remplacés par les mots « 1° la réclusion ou la détention perpétuelle extraordinaire; 2° les travaux forcés; 3° la détention; 4° la réclusion à temps ».

Art. 5

L'article 8 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — La réclusion est à perpétuité ou à temps. »

Art. 6

L'article 9 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. — La réclusion à perpétuité est qualifiée de réclusion perpétuelle extraordinaire.

Lorsque la réclusion perpétuelle extraordinaire est prononcée, la Cour d'assises peut assortir cette peine de la fixation d'une période de sûreté de 14 à 20 ans ou de 20 à 25 ans en cas de récidive légale, avant l'expiration de laquelle aucune libération conditionnelle ne pourra intervenir.

Lorsque la réclusion perpétuelle extraordinaire est prononcée à l'encontre d'une personne condamnée pour le meurtre ou l'assassinat d'un mineur âgée de moins de 16 ans accompli, précédé ou accompagné d'un viol, de tortures ou d'actes de barbarie, la Cour d'assises peut assortir cette peine de la fixation d'une période de sûreté perpétuelle. Toutefois, à l'issue d'une période de 30 ans, une libération conditionnelle pourra intervenir sur avis unanime de trois experts médicaux statuant sur l'état de non dangerosité du condamné.

In geval van herhaling moet het hof van assisen de in het tweede en derde lid bedoelde beveiligingsperiode uitspreken in de volgende gevallen :

- wanneer de slachtoffers jonger zijn dan 16 jaar of ouder dan 65 jaar;
- wanneer de slachtoffers gegijzeld werden;
- wanneer de slachtoffers agenten zijn van de openbare macht, de gemeentepolitie, de gerechtelijke politie of de rijkswacht, dan wel wanneer zij beambten zijn van het Bestuur der Strafinrichtingen die gewoonlijk in contact staan met gedetineerden; werknemers uit de openbare of particuliere sector of zelfstandigen die bij de uitoefening van hun beroepswerkzaamheden normalerwijze tegen bezoldiging personen vervoeren dan wel publieke of particuliere geldtransporten begeleiden;
- bij doodslag, gepleegd om diefstal of afpersing te vergemakkelijken, of om de straffeloosheid ervan te verzekeren. »

Art. 7

Artikel 10 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. — De duur van de tijdelijke opsluiting bedraagt 5 tot 10 jaar. ».

Art. 8

Artikel 11 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. — Hechtenis is levenslang of tijdelijk.

Tijdelijke hechtenis is gewoon of buitengewoon.

Gewone hechtenis wordt uitgesproken voor een duur van 5 tot 10 jaar of van 10 tot 15 jaar.

Buitengewone hechtenis wordt uitgesproken voor een duur van ten minste 15 jaar en ten hoogste 20 jaar.

Levenslange hechtenis is gewoon of buitengewoon.

Bij buitengewone levenslange hechtenis kan een beveiligingsmaatregel worden uitgesproken, overeenkomstig artikel 11bis van dit Wetboek. ».

Art. 9

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 11bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 11bis. — Wanneer buitengewone levenslange hechtenis uitgesproken wordt, kan het hof van assisen deze straf koppelen aan de vaststelling van een beveiligingsperiode van 14 tot 20 jaar of van 20 tot 25 jaar in geval van wettelijke herhaling; tijdens deze periode kan geen voorwaardelijke invrijheidstelling plaatsvinden. ».

La période de sûreté, visée aux alinéas 2 et 3 devra être prononcée par la Cour d'assises en cas de récidive dans les hypothèses suivantes :

- les victimes sont âgées de moins de 16 ans ou de plus de 65 ans;
- les victimes ont fait l'objet d'une prise d'otage;
- les victimes sont des agents de la force publique, des agents de la police communale, de la police judiciaire ou de la gendarmerie, des agents de l'administration pénitentiaire en contact habituel avec des détenus; des travailleurs de la fonction publique ou du secteur privé, salariés ou indépendants, qui, dans l'exercice de leur activité professionnelle, assurent ordinairement le transport rémunéré de personnes ou le convoyage de fonds publics ou privés;
- en cas de meurtre commis pour faciliter le vol ou l'extorsion, ou pour en assurer l'impunité. »

Art. 7

L'article 10 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — La durée de la réclusion à temps est de 5 à 10 ans. ».

Art. 8

L'article 11 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — La détention est à perpétuité ou à temps.

La détention à temps est ordinaire ou extraordinaire.

La détention ordinaire est prononcée pour un terme de 5 à 10 ans ou de 10 à 15 ans.

La détention extraordinaire est prononcée pour 15 ans au moins et 20 ans au plus.

La détention perpétuelle est ordinaire ou extraordinaire.

Lorsque la détention perpétuelle est extraordinaire, une mesure de sûreté peut être prononcée conformément à l'article 11bis du présent Code. ».

Art. 9

Un article 11bis, libellé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 11bis. — Lorsque la détention perpétuelle extraordinaire est prononcée, la Cour d'assises peut assortir cette peine de la fixation d'une période de sûreté de 14 à 20 ans ou de 20 à 25 ans en cas de récidive légale, avant l'expiration de laquelle aucune libération conditionnelle ne pourra intervenir. ».

Art. 10

De artikelen 13, 14, 16, 17 en 26 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven.

Art. 11

Artikel 18 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 18. — Het arrest houdende veroordeling tot de buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis, tot dwangarbeid of tot de gewone levenslange hechtenis wordt bij uittreksel gedrukt en aangeplakt in de gemeente waar de misdaad is gepleegd en in die waar het arrest is gewezen. ».

Art. 12

In artikel 19 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de doodstraf » vervangen door de woorden « buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis ».

Art. 13

In artikel 20 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de doodstraf » vervangen door de woorden « buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis ».

Art. 14

1) In hetzelfde Wetboek wordt in de plaats van artikel 30*bis*, dat artikel 30*ter* wordt, een nieuw artikel 30*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 30*bis*. — De tot een vrijheidsstraf veroordeelden ondergaan hun straf in de door de Koning aangewezen inrichtingen. ».

2) In dat artikel 30*ter*, eerste lid, wordt het woord « opsluiting » vervangen door de woorden « tijdelijke opsluiting ».

Art. 15

In artikel 31 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de doodstraf » vervangen door de woorden « buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis ».

Art. 16

In artikel 77, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de doodstraf » vervangen door de woorden « buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis ».

Art. 10

Les articles 13, 14, 16, 17 et 26 du même Code sont abrogés.

Art. 11

L'article 18 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18. — L'arrêt portant condamnation à la réclusion ou à la détention perpétuelle extraordinaire, à la peine des travaux forcés ou à la détention perpétuelle ordinaire, sera imprimé par extrait et affiché dans la commune où le crime aura été commis et dans celle où l'arrêt aura été rendu. ».

Art. 12

Dans l'article 19 du même Code, les mots « peine de mort » sont remplacés par les mots « réclusion ou détention perpétuelle extraordinaire ».

Art. 13

Dans l'article 20 du même Code, les mots « peine de mort » sont remplacés par les mots « réclusion ou détention perpétuelle extraordinaire ».

Art. 14

1) Il est inséré dans le même Code, à la place de l'article 30*bis* qui devient l'article 30*ter*, un article 30*bis* (*nouveau*), rédigé comme suit :

« Art. 30*bis*. — Les condamnés à une peine emportant privation de liberté subiront leur peine dans les établissements désignés par le Roi. ».

2) Dans cet article 30*ter*, alinéa 1^{er}, les mots « à temps » sont insérés entre le mot « réclusion » et le mots « ou à une peine ».

Art. 15

A l'article 31 du même Code, les mots « peine de mort » sont remplacés par les mots « réclusion ou détention perpétuelle extraordinaire ».

Art. 16

A l'article 77, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « peine de mort » sont remplacés par les mots « réclusion ou détention perpétuelle extraordinaire ».

Art. 17

In artikel 80, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de doodstraf » vervangen door de woorden « buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis ».

Art. 18

In artikel 81 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) het eerste lid wordt vervangen door wat volgt : « Buitengewone levenslange opsluiting of buitengewone levenslange hechtenis, gesteld op misdaden tegen de uitwendige veiligheid van de Staat, wordt vervangen door gewone levenslange of tijdelijke hechtenis of door gevangenisstraf van ten minste een jaar. »;

2) in het tweede lid worden de woorden « levenslange hechtenis » vervangen door de woorden « gewone levenslange hechtenis ».

Art. 19

In artikel 285 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de doodstraf » vervangen door de woorden « buitengewone levenslange opsluiting of buitengewone levenslange hechtenis ».

Art. 20

In artikel 414 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de doodstraf » vervangen door de woorden « buitengewone levenslange opsluiting of buitengewone levenslange hechtenis ».

Art. 21

In artikel 506 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de doodstraf » vervangen door de woorden « buitengewone levenslange opsluiting of buitengewone levenslange hechtenis ».

Art. 22

In artikel 364 van het Wetboek van Strafvordering, waarvan de huidige tekst § 1 wordt, wordt een § 2 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Wanneer het college beslist heeft de straf van buitengewone levenslange opsluiting of buitengewone levenslange hechtenis uit te spreken, beaardslagt het over de vraag of een beveiligingsperiode dient te worden vastgesteld, overeenkomstig artikel 9, tweede en derde lid, van het Strafwetboek dan wel overeenkomstig artikel 11*bis* van datzelfde Wetboek.

Art. 17

A l'article 80, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « peine de mort » sont remplacés par les mots « réclusion ou détention perpétuelle extraordinaire ».

Art. 18

A l'article 81 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1) l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« La réclusion perpétuelle extraordinaire ou la détention perpétuelle extraordinaire pour crime contre la sûreté extérieure de l'Etat, sera remplacée par la détention perpétuelle ordinaire ou à temps ou par un emprisonnement d'un an au moins. »;

2) à l'alinéa 2, les mots « détention perpétuelle » sont remplacés par les mots « détention perpétuelle ordinaire ».

Art. 19

A l'article 285 du même Code, les mots « peine de mort » sont remplacés par les mots « réclusion perpétuelle extraordinaire ou la détention perpétuelle extraordinaire ».

Art. 20

A l'article 414 du même Code, les mots « peine de mort » sont remplacés par les mots « réclusion perpétuelle extraordinaire ou la détention perpétuelle extraordinaire ».

Art. 21

A l'article 506 du même Code, les mots « peine de mort » sont remplacés par les mots « réclusion perpétuelle extraordinaire ou la détention perpétuelle extraordinaire ».

Art. 22

A l'article 364 du Code d'instruction criminelle, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Lorsque le collège aura décidé de prononcer la peine de réclusion perpétuelle extraordinaire ou de détention perpétuelle extraordinaire, il délibérera sur le fait de savoir s'il convient de fixer une période de sûreté, conformément à l'article 9, alinéas 2 et 3 du Code pénal, ou conformément à l'article 11*bis* de ce Code.

De beslissing wordt genomen met inachtneming van de procedure bepaald bij § 1 van dit artikel.

Beslist het college dat een beveiligingsperiode wordt vastgesteld of wordt het overeenkomstig artikel 9, vierde lid, van het Strafwetboek daartoe verplicht, dan bepaalt het de duur ervan, overeenkomstig diezelfde procedure. »

Art. 23

In artikel 1, laatste lid, van de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidstelling in het strafstelsel worden de woorden « De tot levenslang veroordeelden kunnen voorwaardelijk » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 9 en 11bis van het Strafwetboek kunnen de tot levenslang veroordeelden voorwaardelijk ».

Art. 24

In artikel 3, eerste lid, van het Militair Strafwetboek worden de woorden « de doodstraf of de straf met dwangarbeid » vervangen door de woorden « de straf van buitengewone levenslange opsluiting of hechtenis dan wel de straf met dwangarbeid ».

Art. 25

De Raad van State wordt, op initiatief van het Coördinatiebureau, ermee belast de vigerende wetsbepalingen te coördineren met de bepalingen van deze wet, overeenkomstig de wet van 13 juni 1961 betreffende de coördinatie en de codificatie van wetten.

30 november 1995.

La décision sera prise selon la procédure prévue au § 1^{er} du présent article.

Si le collège décide de fixer une période de sûreté, ou si, conformément à l'article 9, alinéa 4 du Code pénal, ce collège doit fixer une période de sûreté, il en déterminera la durée, selon la même procédure. »

Art. 23

A l'article 1^{er}, dernier alinéa, de la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle dans le système pénal, les mots « Les condamnés à perpétuité » sont remplacés par les mots « Sous réserve de l'application des articles 9 et 11bis du Code pénal, les condamnés à perpétuité ».

Art. 24

A l'article 3, alinéa 1^{er}, du Code pénal militaire, les mots « la peine de mort ou des travaux forcés » sont remplacés par les mots « la peine de réclusion, de détention perpétuelle extraordinaire ou des travaux forcés ».

Art. 25

Le Conseil d'Etat est chargé, à l'initiative du Bureau de coordination, de la coordination des dispositions légales existantes avec les dispositions de la présente loi, et ce en application de la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification des lois.

30 novembre 1995.

A. DUQUESNE
J. BARZIN
L. MICHEL